



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
FIRENZE

Dipartimento di Neuroscienze,
Psicologia, Area del Farmaco
e Salute del Bambino

Eccellenza 2023-2027



HR EXCELLENCE IN RESEARCH

Oggetto: Decisione di contrarre per l'affidamento diretto, ai sensi dell'art. 50 co. 1 lett b) del D.lgs. 36/2023, della fornitura di servizio di Traduzioni e/o revisioni di testi scientifico-accademici dall'italiano all'inglese provenienti dall'area biomedica, destinati alla pubblicazione scientifica o alla relazione in convegni scientifici o alla presentazione di progetti di ricerca (Rinnovo contratto), per le esigenze dell'Università degli Studi di Firenze, Dipartimento di NEUROFARBA, per un importo massimale stabilito in € 4.500,00 oltre IVA, alla ditta Alltrad S.a.s. di Daniela Panero & C., senza ricorso al mercato elettronico della p.a.. cig B889EBA059.

Il Direttore del Dipartimento

Visto il D.lgs. 31 marzo 2023, n. 36, con particolare riferimento agli artt. 48 e ss;

Richiamati i principi di cui alla parte I e II della Parte I del Codice dei Contratti Pubblici e, in particolare, i principi di risultato, fiducia e accesso al mercato;

Richiamate la legge 6 luglio 2012, n. 94 (1° spending review) e la legge 07 agosto 2012 n. 135 (2° spending review);

Visto l'art. 11, comma 6, della legge 15 luglio 2011 n. 111 "Conversione in legge, con modificazioni, del D. Lgs. 6 luglio 2011 n. 98 recante Disposizioni urgenti per la stabilizzazione finanziaria";

Richiamata la legge n. 136/2010 così come modificata dal Decreto Legge n. 187 del 2010;

Vista la legge 241/1990 e successive integrazioni e modificazioni;

Vista la legge 488/1999, art. 26 c.3;

Visto il Regolamento UE 2016/679 del 27 aprile 2016 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali;

Vista la legge 296/2006, art. 1 c. 449;

Vista la legge 145/2018 che ha dato "Ulteriori indicazioni per le acquisizioni di beni e servizi di importo inferiore ad euro 40.000";

Visto lo Statuto dell'Università degli Studi di Firenze;

Visto il Regolamento d'Ateneo in vigore in materia di amministrazione, finanza e contabilità;

Visto il Regolamento d'Ateneo in vigore in materia di procedimento amministrativo;

Richiamato il Regolamento dell'attività contrattuale dell'Università degli Studi di Firenze emanato con D.R. n. 98990 (1297) del 2014, nelle parti in cui rimane ancora in vigore compatibilmente con le norme contenute nel D.Lgs 36/2023;

Viste le Linee Guida dell'Università di Firenze emanate con Nota del Direttore Generale – prot. n.12978 del 23.01.2019, aggiornate con circolare n. 6/2023 prot. n. 27997 del 08.02.2023, nelle parti in cui rimane ancora in vigore compatibilmente con le norme contenute nel D.Lgs 36/2023;

Vista la Circolare Rep. n. (16) 74224 del 19 maggio 2016: "Attività negoziale ex D.Lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e Regolamento dell'Attività Contrattuale dell'Università degli Studi di Firenze: prime indicazioni

Carlo Dani

Direttore del Dipartimento

Largo Brambilla 3, ingresso H3 – 50134 Firenze
beatrice.poggini@unifi.it | neurofarba@pec.unifi.it
+39 055 275818

P.IVA/Cod. Fis. 01279680480



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
FIRENZE

NEUROFARBA

DIPARTIMENTO DI NEUROSCIENZE,
PSICOLOGIA, AREA DEL FARMACO
E SALUTE DEL BAMBINO
ECCELLENZA 2023-27

applicative per gli affidamenti diretti ex art.36, comma 2, lett. al del D. Lgs. n. 50/2016", nelle parti in cui rimane ancora in vigore compatibilmente con le norme contenute nel D.Lgs 36/2023

Viste le Linee Guida n.4 dell'ANAC, compatibilmente alle norme contenute nel D.Lgs 36/2023;

Dato atto che l'art. 17 del d.lgs. 36/2023 stabilisce che, prima dell'avvio delle procedure di affidamento dei contratti pubblici, le stazioni appaltanti con apposito atto, adottano la decisione di contrarre individuando gli elementi essenziali del contratto e i criteri di selezione degli operatori economici e delle offerte nonché in caso di affidamento diretto, individuando l'oggetto, l'importo e il contraente, unitamente alle ragioni della sua scelta, ai requisiti di carattere generale e, se necessari, a quelli inerenti alla capacità economico-finanziaria e tecnico-professionale;

Dato atto che all'esito della verifica delle dichiarazioni rese dall'Operatore economico, non risultano sussistenti cause di divieto di affidamento;

Richiamato l'art. 52 del d.lgs. 36/2023 e il Regolamento di Ateneo sulle verifiche a campione delle dichiarazioni rese dagli operatori economici in occasione di affidamenti diretti di importo non superiore a euro 40.000, prot. n. 277701 del 17.11.2023, le dichiarazioni sul possesso dei requisiti dell'Operatore economico affidatario potranno essere soggette a verifica a campione secondo le modalità nel prefato Regolamento;

Dato atto che, ai sensi dell'art. 1 co. 450 della L. n. 296/2006, le amministrazioni di cui all'art. 1 del d. lgs. N. 165/2001 non sono tenute a fare ricorso al mercato elettronico della pubblica amministrazione ovvero al sistema telematico messo a disposizione dalla Centrale regionale di riferimento per lo svolgimento delle relative procedure, per gli acquisti di beni e servizi di importo inferiore a € 5.000,00;

Richiamato il contratto, Protocollo 201864/2024 del 04/09/2024, in riferimento a: *"Affidamento diretto, ai sensi dell'art. 50 comma 1 lett. B) del D. Lgs. N. 36/2023, per il servizio di Traduzioni e/o revisioni di testi scientifico-accademici dall'italiano all'inglese provenienti dall'area biomedica, destinati alla pubblicazione scientifica o alla relazione in convegni scientifici o alla presentazione di progetti di ricerca per esigenze del Dipartimento di Neuroscienze, Psicologia, Area del Farmaco e Salute del bambino (NEUROFARBA) dell'Università degli Studi di Firenze. RUP Dottorssa Beatrice Poggini, CIG B2EA65409C"*,

Richiamata la nomina, ai sensi dell'art. 15 del D. Lgs. 36/2023, della **Dott.ssa Beatrice Poggini** quale Responsabile Unico di Progetto (RUP) per la procedura d'acquisto sopra citata, con decreto del Direttore n. repertorio 10384 e n. protocollo 200607 del 03/09/2024;

Tenuto conto che sussiste la necessità da parte del Dipartimento di Neurofarba di continuare a garantire un servizio di traduzioni e/o revisioni di testi scientifico-accademici dall'italiano all'inglese al personale afferente al Dipartimento mettendo così il personale nelle condizioni di poter fronteggiare le scadenze tassative che via via si presentano, garantendo l'adempimento di doveri precisi nei confronti dell'Utenza interna ed esterna;



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
FIRENZE

NEUROFARBA

DIPARTIMENTO DI NEUROSCIENZE,
PSICOLOGIA, AREA DEL FARMACO
E SALUTE DEL BAMBINO
ECCELLENZA 2023-27

Richiamato l'art.4 del contratto sopracitato, Protocollo 201864/2024 del 04/09/2024, che indicava la possibilità di un rinnovo dello stesso, ai sensi dell'art. 120, co. 10, D. Lgs. 36/2023 per il massimo di un'annualità;

Tenuto conto che il CIG B2EA65409C, relativo al contratto di cui a Protocollo 201864/2024 del 04/09/2024, in data odierna ha rimanenza di circa 1800,00 euro, dunque vicino all'esaurimento;

Considerate le motivazioni sopraindicate, inerenti la necessità di garantire il servizio in oggetto e richiamato l'articolo 4 del contratto di cui a Protocollo 201864/2024 del 04/09/2024, il rup stabilisce di procedere alla chiusura del cig B2EA65409C e all'acquisizione di un nuovo cig che ripristini la capienza massima di spesa ai fini del rinnovo del contratto cui stipula susseguirà il presente documento;

Tenuto conto della volontà di rinnovo del contratto della ditta **Alltrad S.a.s. di Daniela Panero & C**, Protocollo 249802/2025 del 17/09/2025;

Dato atto che non sono attive convenzioni Consip o convenzioni della Centrale di Committenza regionale di cui all'art.26 comma 1 della L.n.488/1999, aventi ad oggetto beni e/o servizi comparabili con quelli relativi alla presente procedura di approvvigionamento;

Tenuto conto delle dichiarazioni in termini di rotazione degli affidamenti e di assenza di conflitti di interesse da parte dei richiedenti la spesa, quest'ultima ai sensi dell'art. 16 del D. Lgs. 36/2023;

Considerato il rispetto dei principi di cui alla Parte I, Titolo I e Titolo II del Codice degli Appalti;

Tenuto conto che si tratta di un bene funzionale all'attività di ricerca e non oggetto di programmazione annuale o pluriennale da parte dell'Università degli Studi di Firenze;

Visto l'importo a base di gara inferiore ad euro 40.000, importo che permette alla Stazione appaltante di procedere con affidamento diretto della fornitura ai sensi dell'art. 50 comma 1 lett. b) del D.Lgs. n. 36/2023;

Vista la nota dell'Anac del 18 giugno 2025 che consente, per gli affidamenti diretti di importo inferiore a 5.000 euro, di utilizzare l'interfaccia web messa a disposizione dalla Piattaforma PCP di ANAC in caso di impossibilità o difficoltà di ricorso alle PAD, di procedere al di fuori dalle piattaforme telematiche, sine die;

Ritenuto quindi di procedere alla scelta del contraente, senza ricorso al MEPA, mediante affidamento diretto ai sensi dell'art. 50 comma 1, lett.b) del Nuovo Codice degli Appalti;

Vista la dichiarazione sostitutiva rimessa dall'Impresa circa il possesso dei requisiti;

Acquisito preventivamente il certificato Durc che è risultato regolare;

Considerato che tramite il servizio gestito dall'ANAC è stata comunque verificata l'assenza di annotazioni e trascrizioni nei confronti della società medesima;

Acquisito il CIG sulla Piattaforma dei Contratti Pubblici gestita da ANAC in base a quanto stabilito con Delibera 582/2023;

Dato atto che in sede di trattativa l'operatore ha sottoscritto il Patto di Integrità, qui richiamato quale parte integrante del presente atto;



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
FIRENZE

NEUROFARBA

DIPARTIMENTO DI NEUROSCIENZE,
PSICOLOGIA, AREA DEL FARMACO
E SALUTE DEL BAMBINO
ECCELLENZA 2023-27

Stimata in euro 5.490,00 (IVA inclusa) la spesa a totale carico del Dipartimento di Neuroscienze, Psicologia, Area del Farmaco e Salute del bambino (NEUROFARBA);

Ritenuto, per le ragioni espresse, di affidare il servizio in oggetto all'impresa **Alltrad S.a.s. di Daniela Panero & C.**;

Verificata la copertura finanziaria della spesa sui fondi del Dipartimento, delle Scuole, dei Centri e dei Docenti;

DISPONE

Di autorizzare e provvedere, ai sensi dell'art. 50 co. 1 lett. b) del d.lgs. 36/2023 per i motivi indicati in premessa, all'affidamento della fornitura del servizio in oggetto all'Impresa **Alltrad S.a.s. di Daniela Panero & C.**, con sede legale in **Corso Regina Margherita Nr. 95 – Torino (Prov. TO); P.IVA 01279680480**, per un importo stimato di **euro 4.500,00** (imponibile), **CIG B889EBA059**.

Ai sensi della legge di stabilità 2015 (che ha introdotto l'art. 17 ter del D.P.R. n. 633 del 1972) i pagamenti da parte delle Pubbliche Amministrazioni ad operatori economici sono soggetti al c.d. "split payment" o scissione del pagamento.

La Stazione appaltante non corrisponderà più al fornitore l'imponibile e l'importo IVA, bensì il solo imponibile. L'IVA sarà versata dalla Stazione appaltante direttamente all'Erario.

A tal fine, ai sensi dell'art. 2 del Decreto ministeriale del 23 gennaio 2015 relativo a "Modalità e termini per il versamento dell'imposta sul valore aggiunto da parte delle Pubbliche Amministrazioni", pubblicato in GURI il 03 febbraio 2015, i fornitori sono tenuti ad emettere fatture con l'annotazione "scissione dei pagamenti".

La spesa stimata pari ad euro 5.490,00 (iva inclusa), graverà sui Fondi del Dipartimento.

Il RUP è la Dott.ssa Beatrice Poggini, RAD del Dipartimento.

Le condizioni contrattuali saranno quelle comunicate all'impresa in relazione alla procedura in oggetto, con successivo contratto che verrà sottoscritto tra le parti. I soggetti e le imprese fornitrici, dovranno possedere i requisiti di cui agli artt. 94 e 95 del D. Lgs. N. 36 del 2023.

Il pagamento avverrà tramite bonifico entro 30 gg dalla data di ricevimento della fattura.

Le condizioni contrattuali dovranno altresì far riferimento, per tutto quando non specificato, al d.lgs. 36/2023 Nuovo Codice dei contratti pubblici, al Regolamento di Ateneo per l'Amministrazione, Contabilità e Finanza dell'Ateneo F.no, al Regolamento sull'attività contrattuale per quanto compatibile.

Firenze,

Il Direttore

Prof. Carlo Dani